

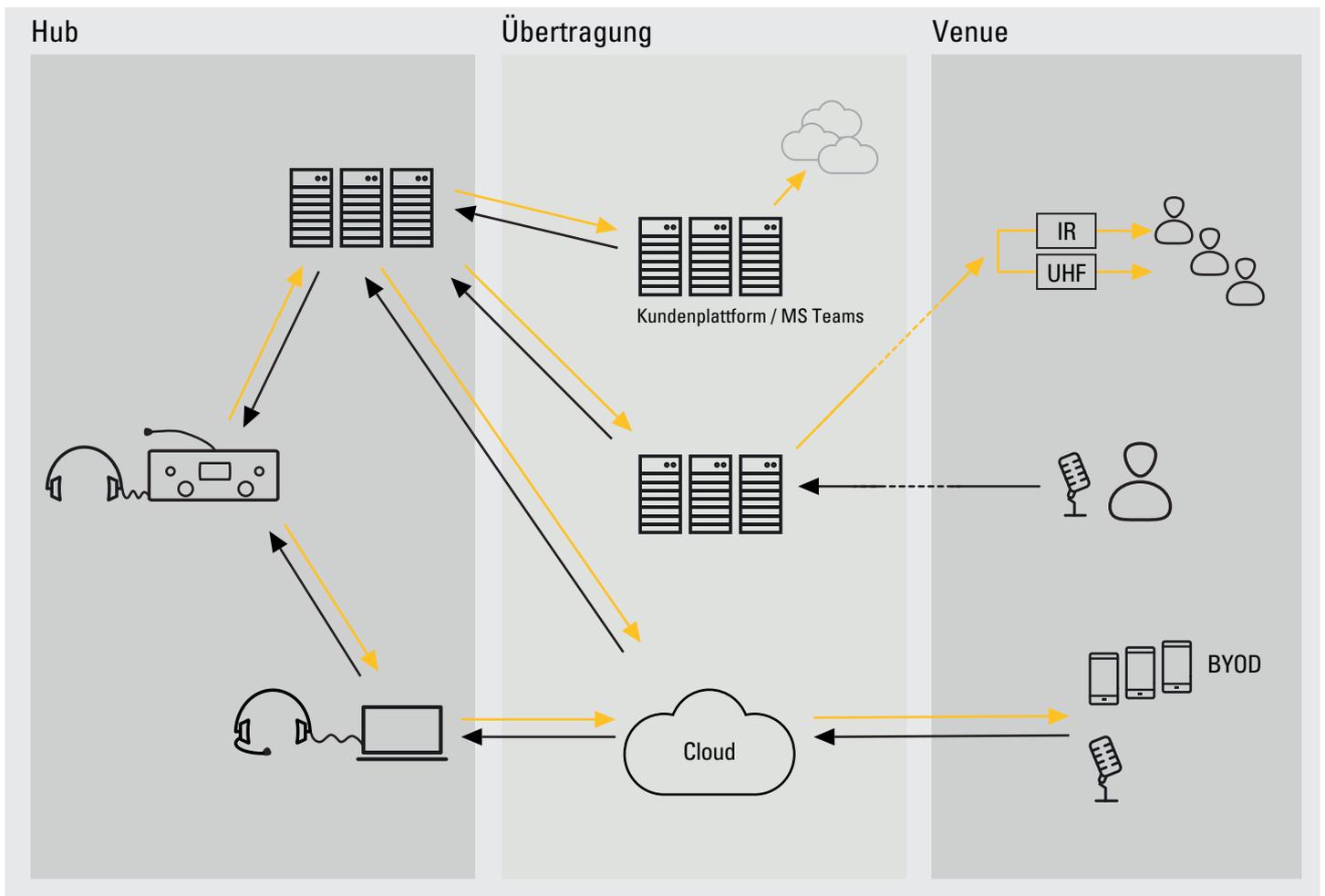


Remote Simultaneous Interpreting

Dolmetschen 4.0 – die neue Dimension des Simultandolmetschens



NEUMANN & MÜLLER
VERANSTALTUNGSTECHNIK



RSI bietet für die unterschiedlichen Eventformate verschiedene Möglichkeiten der Anbindung. Datensicherheit hat bei uns dabei immer oberste Priorität.

Damit Simultandolmetschen ortsunabhängig, effizienter und global verfügbar wird

Simultanes Dolmetschen wird seit Jahrzehnten ausschließlich konventionell und durch physische Präsenz der Dolmetscher, Kabinen und Simultantechnik am Ort der Veranstaltung realisiert. Durch den Einsatz digitaler Technologien reduzieren wir Ihren Aufwand für das Simultandolmetschen erheblich. Denn nun sind Dolmetscher von einem RSI-Hub aus tätig und können räumlich unabhängig von der Veranstaltung arbeiten – das ist Dolmetschen 4.0!

Unsere RSI-Lösung ist plattformunabhängig. Das heißt: Für die Übertragung vom bzw. zum Event steht eine eigene, hochprofessionelle Lösung mit "End-to-End"-kontrollierter, dedizierter Serverstruktur zur Verfügung, die den Empfang über UHF oder Infrarot möglich macht. Auch Cloud-Anbindungen für eigene Mobilgeräte (BYOD-Nutzung) sind einsetzbar.

Ebenfalls lässt sich die Remote-Lösung von N&M in kundenseitige Meeting-Plattformen integrieren, beispielsweise für rein virtuelle Meetings.

Unser erster Hub in Neuhausen bietet beste Arbeitsbedingungen für professionelle Konferenzdolmetscher durch großzügige und ergonomisch eingerichtete Kabinen, die Ausstattung mit neuester Simultantechnik und fachkundige technische Betreuung.

Wir schaffen ressourcenschonende und wirtschaftliche Vorteile, indem wir temporäre Hubs auch an anderen N&M-Standorten, direkt beim Kunden oder am Veranstaltungsort einrichten und plattformunabhängig zuschalten.



Vorteile für Veranstalter

Einfache Umsetzung von Mehrsprachigkeit bei internationalen Veranstaltungen

- Keine Kabinen mehr vor Ort:
 - Reduzierung von Auf- und Abbaueiten, Personalaufwand, Materialeinsatz, Logistik, kein aufwändiges Verkleiden der Kabinen, keine Platznot
 - vereinfachte Anmelde- und Registrierungsprozesse
 - reduzierte Reise- und Übernachtungskosten
 - Kunde kann eingearbeitete Dolmetscher digital „mitnehmen“
- Realisierung virtueller oder hybrider Formate:
 - Remote-Zuschalten von Simultandolmetschern erhöht die – internationale – Reichweite der Veranstaltung
- Synergien:
 - Abdeckung mehrerer parallel stattfindender Veranstaltungen oder Break-out-Sessions
 - Einsparungen durch Abdeckung mehrerer Kurzveranstaltungen am selben Tag
- Empfang über:
 - Konferenzempfänger (IR/UHF)
 - BYOD (App/Landing-Page)
 - Meeting-Plattform

Wir bieten

- Eigene, server-basierte High-End-Lösung oder plattformunabhängige Bereitstellung der Verdolmetschung (auch cloud-basiert)
- Hub mit bewährter Dolmetschtechnik unter Berücksichtigung von DIN/ISO-Normen
- Sicherheit:
 - Redundanz
 - Cybersicherheit
 - Datensicherheit
 - „End-to-End“-Kontrolle
 - Echtzeitüberwachung
 - fachkundige technische Betreuung
- Fachkundige und hochprofessionelle Beratung durch unsere Inhouse-Konferenzdolmetscherin rund um das Simultandolmetschen und die Mehrsprachigkeit von Veranstaltungen
- Nutzung des permanenten RSI-Hubs in Neuhausen (alternativ: temporäre Hubs vor Ort oder an anderen N&M-Standorten)
- Integration in Kundenplattformen möglich



Fotos: Bam Images, Rommy Barthel für BrandEx Festival

- Nutzen auch Sie für Ihr mehrsprachiges Event die überzeugenden Vorteile, die Dolmetschen 4.0 bietet. Sie benötigen weitere Informationen und kompetente Beratung?

Unsere Ansprechpartner



■ Marcel Scharmann

Unsere Konferenztechnik steht unter seiner Verantwortung, seit 2003 ist er Experte für Dolmetscher-Technik. Stets auf der Suche nach Weiter- und Neuentwicklungen, konzipierte er „Remote Simultaneous Interpreting“ für N&M - immer in enger Zusammenarbeit mit den führenden nationalen und internationalen Dolmetscherverbänden.

☎ +49 711 30529 122 ✉ marcel.scharmann@neumannmueller.com

■ Julia Böhm

Seit 2019 verantwortet die ausgebildete und jahrelang aktiv tätige Konferenzdolmetscherin unseren Bereich „Remote Simultaneous Interpreting“. Mit ihrer Begeisterung für den Einsatz neuer, digitaler Technologien im Konferenzdolmetschen berät sie zu allen Fragen der Mehrsprachigkeit auf nationalen und internationalen Veranstaltungen.

☎ +49 711 30529 160 ✉ julia.boehm@neumannmueller.com

📍 Neumann&Müller Veranstaltungstechnik

RSI HUB
Mörkestraße 56
73765 Neuhausen auf den Fildern
www.neumannmueller.com

■ Erfahren Sie mehr online:

